**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 14–25 сентября 2015 года
Пункт 3 b) предварительной повестки дня
**Предложения о внесении поправок в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ:
новые предложения**

Поправки к обязанностям пеевозчика –
подраздел 1.4.2.2 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

 Передано правительством Румынии[[1]](#footnote-1), [[2]](#footnote-2)

|  |
| --- |
|  *Резюме* |
| **Существо предложения:** Уточнение обязанностей перевозчика в подразделе 1.4.2.2. |
| **Предлагаемое решение:** Внести изменения в обязанности перевозчика, сформулированные в подразделе 1.4.2.2. |
| **Справочные документы:** Пункт 11 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.1/ 2015/1 и пункт 61 доклада о работе сессии Совместного совещания Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы WP.15, состоявшейся в марте 2015 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/138); |
| предложение 2, сформулированное в документе ECE/TRANS/WP.15/2015/1, и пункт 26 доклада о работе сессии Рабочей группы WP.15, состоявшейся в мае 2015 года (ECE/TRANS/WP.15/228). |
|  |

 Введение

1. Делегация Румынии проанализировала требования подраздела 1.4.2.2, посвященного перевозчику, и считает, что в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ следует уточнить обязанности этого участника.

2. Наши предложения, которые представлены ниже, касаются главным образом обязанностей, связанных с оборудованием (включая противопожарное оборудование) и письменными инструкциями, и основаны на всеобъемлющем анализе рассматриваемого подраздела. Мы предложим также несколько решений для обеспечения согласованности терминов, используемых в этом подразделе.

3. Мы хотели бы просить Совместное совещание рассмотреть следующие аргументы в пользу внесения поправок в текст подраздела 1.4.2.2.

4. В ходе обсуждения документа ECE/TRANS/WP.15/2015/1, проходившего на последней сессии Рабочей группы WP.15, когда для ДОПОГ была принята такая же обязанность, что и в пункте 1.4.2.2.6 МПОГ, некоторые делегации высказали мнение о том, что необходимо предусмотреть четкий текст для обязанности перевозчика обеспечить наличие противопожарного оборудования, предусмотренного ДОПОГ, на транспортном средстве. Таким было и наше намерение, о чем мы и заявили на той сессии.

5. При чтении доклада, проходившем на последней сессии Рабочей группы WP.15, МСАТ просил Рабочую группу заключить в квадратные скобки новый текст, принятый для пункта 1.4.2.2.6 ДОПОГ (по аналогии с МПОГ), так как обязанности перевозчика предусмотрены главным образом в подпунктах a)–g) пункта 1.4.2.2.1, а рассматриваемая обязанность не входит в этот перечень и предусмотрена в другом пункте.

6. При сравнении обязанностей *перевозчика* и *грузоотправителя*, предусмотренных в пунктах 1.4.2.2.1 b) и 1.4.2.1.1 b), мы обнаруживаем, что они взаимосвязаны:

 • 1.4.2.2.1 b) "удостовериться в том, что вся информация, предписанная в *МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ*, касающаяся подлежащих перевозке опасных грузов, была ***предоставлена грузоотправителем перед перевозкой***, что предписанная документация *приложена к транспортному документу/находится на транспортной единице/находится на борту судна* или...", однако недостаточно ясно, включены ли в предписанную документацию письменные инструкции;

 • 1.4.2.1.1 b) "***передать перевозчику информацию и данные*** в отслеживаемом виде и, в случае необходимости, требуемые транспортные документы и сопроводительные документы (разрешения, допущения, уведомления, свидетельства и т.д.), принимая во внимание, в частности, требования главы 5.4 и таблиц, содержащихся в части 3".

Существует также ряд других взаимосвязанных обязанностей разных участников.

7. Мы также обратили внимание на структуру пункта 1.4.2.2.1, в вводной части которого содержится обязательный к выполнению текст, предшествующий перечислению обязанностей перевозчика ("*перевозчик... должен, в частности*") и увязанный с последним абзацем, в котором предлагаются инструменты обеспечения выполнения обязанностей, перечисляемых выше ("*В соответствующих случаях эти действия осуществляются на основе транспортных документов и сопроводительных документов путем осмотра вагона/транспортного средства/судна или контейнеров и, при необходимости, груза*".).

8. Что касается пункта 1.4.2.2.1 ДОПОГ, то мы предлагаем заменить термин "транспортное средство" на термин "транспортная единица" в нескольких местах (подпункты c), g), h) и заключительное предложение) для обеспечения согласованности текста этого подраздела с другими положениями ДОПОГ, начиная с определения *транспортной единицы*, которая *означает автотранспортное средство, к которому не прикреплен прицеп, или состав, состоящий из автотранспортного средства и сцепленного с ним прицепа.*

9. В неофициальном документе INF.3, относящемся к настоящему документу, приведены выдержки из подраздела 1.4.2.2 для создания целостного представления.

 Предложения

 Предложение 1 – подпункт c)

10. Текст, предлагаемый для положения, касающегося противопожарного оборудования, возможно, схож с недавно измененным подпунктом g) пункта 1.4.2.2.1 ДОПОГ, который был выделен в качестве отдельного пункта, но нижеследующее предложение проще, так как оно присоединяет его к подпункту c). Это необходимо для проведения различия между оборудованием, упомянутым в письменных инструкциях, и всем другим оборудованием.

11. Однако мы, следуя логике Соглашения, полагаем, что если глава 1.4 призвана установить обязанности участников в области безопасности, то в подразделе 1.4.2.2 должна быть также четко сформулирована обязанность перевозчика предоставлять противопожарное оборудование. Это одна из главных обязанностей перевозчика, и она должна быть четко прописана также в подразделе 1.4.2.2.

12. Мы предлагаем также:

– исключить термин "визуально" в подпункте c) всех правил, потому что он представляется излишним в контексте осмотра, упомянутого в заключительном предложении этого пункта и применимого ко всем обязанностям;

– использовать форму единственного числа для существительных "вагон", "транспортная единица" и "судно" в соответствии с формулировкой, приведенной в последнем предложении пункта 1.4.2.2.1;

– включить термин "контейнер", так как он используется в заключительном предложении пункта 1.4.2.2.1 и соответствующее место для него – подпункт c); и

– включить заключенный в скобки текст в конце подпункта c) и соответствующее примечание в его конце в ДОПОГ и ВОПОГ (в МПОГ нет раздела 8.1.4).

13. Изменить текст подпункта c) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ**:"c) ~~визуально~~ удостовериться в том, что вагоны, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы и т.д."

**ДОПОГ**:"с) ~~визуально~~ удостовериться в том, что ~~транспортные средства~~ транспортная единица, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы *(*в том числе противопожарным оборудованием*)* и т.д.;

***ПРИМЕЧАНИЕ:****Срок следующей проверки противопожарного оборудования, предписанного ДОПОГ, не должен истекать во время перевозки*".

**ВОПОГ**:"с) ~~визуально~~ удостовериться в том, что суда судно, контейнер и груз не имеют явных дефектов, не протекают и не имеют трещин, надлежащим образом оборудованы *(в том числе противопожарным оборудованием)* и т.д.;

***ПРИМЕЧАНИЕ:****Срок следующей проверки противопожарного оборудования, предписанного ВОПОГ, не должен истекать во время перевозки*".

 Подпункты g) и h)

14. В положениях подраздела 1.4.2.2 уже предусмотрена обязанность перевозчика предоставить водителю/экипажу транспортного средства/судоводителю письменные инструкции, предписанные в ДОПОГ/ВОПОГ или в разделе 5.4.3 МПОГ (в МПОГ нет раздела 8.1.5), но эта обязанность сформулирована по-разному. Мы намерены обеспечить наилучшее решение, аналогичное МПОГ, путем изменения текста ДОПОГ (с поправками, внесенными недавно на майской сессии Рабочей группы WP.15 2015 года) и ВОПОГ.

15. Текст пункта 1.4.2.2.6 МПОГ и ДОПОГ будет переформулирован и включен в качестве подпункта h) в подраздел 1.4.2.2. Предлагается также включить аналогичную обязанность в ВОПОГ, переместив последующие специализированные обязанности в нижеследующие подпункты, т.е. в подпункты i), j) и k).

16. Как уже упоминалось в тексте, процитированном в пункте 6 настоящего документа, в подпункте b) пункта 1.4.2.2.1 предусмотрена обязанность, касающаяся документов, ***предоставляемых грузоотправителем перед перевозкой***. Таким образом, требование пункта 1.4.2.2.1 b) касается любых других документов, кроме письменных инструкций (например, транспортных документов, разрешений, утверждений, уведомлений, свидетельств и т.д. (согласно ДОПОГ 2007 года)). Такова к тому же логика текста, так как письменные инструкции подчиняются иному режиму и преследуют иную цель, чем любой другой вышеупомянутый документ, предназначенный для перевозки опасных грузов. Новые инструкции больше не связаны с определенным веществом или номером ООН, и именно поэтому эта обязанность выделена в отдельный пункт.

17. Другая причина, по которой в МПОГ эта обязанность была прописана в отдельном пункте, заключается в том, что в то время выполнение различных обязанностей, предусмотренных в пункте 1.4.2.2.1, необходимо было проверять с помощью репрезентативных проверок, тогда как, по мнению большинства членов Комитета экспертов МПОГ, эта обязанность не должна подпадать под репрезентативные проверки. Тем временем первое предложение пункта 1.4.2.2.1 МПОГ было изменено, и выполнение всех обязанностей, перечисленных в пункте 1.4.2.2.1, должно проверяться для каждой партии груза. Поэтому перемещение этой обязанности из пункта 1.4.2.2.6 в пункт 1.4.2.2.1 g) представляется оправданным.

 Предложение 2 – подпункт g)

18. Изменить текст подпункта g) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**ДОПОГ**:"g) удостовериться в том, что оборудование, предписанное в письменных инструкциях в соответствии с ДОПОГ ~~для транспортного средства, экипажа транспортного средства и некоторых классов~~, находится на ~~транспортном средстве~~ транспортной единице".

**ВОПОГ**:"g) ~~предоставить судоводителю требуемые письменные инструкции и~~ удостовериться в том, что оборудование, предписанное оборудование
в письменных инструкциях в соответствии с ВОПОГ, находится на борту судна".

19. Таким образом, первая часть пункта 1.4.2.2.1 g) ВОПОГ переформулирована в соответствии с ДОПОГ и МПОГ, а в подпункте h) предусмотрена обязанность, касающаяся письменной инструкции, в соответствии с ВОПОГ.

 Предложение 3 – подпункт h)

20. Изменить текст подпункта h) пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ**: "h) *~~(Зарезервирован~~)* удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные МПОГ, находятся в кабине водителя";

**ДОПОГ**: "h) *~~(Зарезервирован)~~* удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные ДОПОГ, находятся на транспортной единице";

**ВОПОГ**: "h) удостовериться в том, что письменные инструкции, предусмотренные ВОПОГ, находятся на борту судна".

 Сопутствующие поправки к МПОГ и ДОПОГ

21. Мы также предлагаем рассмотреть вопрос о перестановке местами подпунктов g) и h), так как это соответствовало бы логике проверок: наличие письменных инструкций должно проверяться до проверки оборудования.

22. Против обозначения подпунктов i), j) и k) пункта 1.4.2.2.1 в **МПОГ**
и **ДОПОГ** включить "*(Зарезервирован)*".

 Предложение 4 – заключительное предложение пункта 1.4.2.2.1

23. В последнем предложении пункта 1.4.2.2.1 в качестве инструмента проверки выполнения обязанностей, перечисленных выше в этом пункте, предусмотрен *осмотр*. Настоящее предложение состоит в том, чтобы, как отмечалось выше, единообразно использовать форму единственного числа термина "контейнер" во всех правилах и заменить термин "транспортное средство" на термин "транспортная единица" в ДОПОГ.

24. Изменить текст последнего предложения пункта 1.4.2.2.1 следующим образом (зачеркнутый текст подлежит замене, а новый текст подчеркнут):

**МПОГ**:"...вагона или ~~контейнеров~~ контейнера и..."

**ДОПОГ**:"В соответствующих случаях эти действия осуществляются на основе транспортных документов и сопроводительных документов путем осмотра ~~транспортного средства~~ транспортной единицы или ~~контейнеров~~ контейнера и, при необходимости, груза".

**ВОПОГ**:"…судна или ~~контейнеров~~ контейнера и…"

Остальная часть предложения остается без изменений.

25. Мы надеемся, что приведенные выше предложения соответствуют требованиям делегаций и позволяют более четко сформулировать положения МПОГ/ ДОПОГ/ВОПОГ.

 Обоснование

|  |  |
| --- | --- |
| 26. Безопасность: | Четкий текст позволяет повысить уровень безопасность на всех видах транспорта. |
|  Осуществимость: | Предлагаемые тексты уточняют существующие обязанности и облегчают деятельность перевозчиков, экипажей транспортных средств и органов, отвечающих за обеспечение применения правил. |
| Неблагоприятных последствий не предвидится. |
| Переходного периода не требуется. |
| Обеспечение применения: | Глава 1.4 имеет особенно большое значение для органов, отвечающих за обеспечение применения правил, и, с их точки зрения, может считаться своего рода пропускными воротами в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.Наличие отдельных обязанностей для перевозчика будет способствовать обеспечению применения правил. |

1. В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту
на 2014−2015 годы (ECE/TRANS/240, пункт 100; ECE/TRANS/2014/23, направление деятельности 9, пункт 9.2). [↑](#footnote-ref-1)
2. Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2015/34. [↑](#footnote-ref-2)